

保護者の皆様へ

To the parents and guardians;

岩倉市教育委員会

Board of Education, Iwakura City

学校感染症による出席停止について（英） Suspension of attendance due to spread of infection

日頃は、教育活動にご理解・ご協力をいただきありがとうございます。
学校感染症について以下のようにお知らせいたします。

We would like to thank you for your cooperation on our efforts to make the education of our students better.

We will inform you about infectious diseases as follows

1 出席停止の病名と出席停止期間について

Disease name which is the cause of suspension of attendance and the suspension period.

児童生徒が学校感染症と診断された時には、学校保健安全法により、校長が出席を停止することができます。

When your child is diagnosed of any School Infectious Disease, in accordance with the School Health and Safety Law, the school principal can suspend the student from attending their class.

出席停止期間は、下表の出席停止の対象となる病気及び出席停止期間が基準となります。
During the suspension period, The attendance suspension period is based on the illness and suspension period refers for which attendance is suspended in the table below.

また、受診して病名が分かった時点で、なるべく早く学校にお知らせいただきますようお願いいたします。

Also, it is necessary to immediately inform the school the name of the disease once you learned about it.

新型コロナウイルス COVID - 19	治癒するまで（治癒し、医師が感染のおそれがないと認めるまで） Until the patient is get cleared.(Until healed, doctors admit that there is no risk of infection.	病状により学校医その他の医師において感染の恐れがないと認めたときは、この限りではない From school doctor depending on medical condition This does not apply if the patient got cleared off the any symptoms by the physician that there is no risk of infection.
インフルエンザ Influenza	発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日（幼児にあっては、3日）を経過するまで <u>5 days from the day the fever occurred, 2 days after the fever subsides (it can take until 3 days depending on the child).</u>	
百日咳 Pertussis (whooping cough)	特有の咳が消失するまで又は5日間の適正な抗菌性物質製剤による治療が終了するまで <u>Until a cough disappears or until the treatment with the proper antimicrobial substance formulation for 5 days is completed.</u>	

麻疹(はしか) Measles	解熱した後 3 日を経過するまで Until 3 days after the fever subsides.
流行性耳下腺炎(おたふく) Mumps	耳下腺、顎下腺又は舌下腺の腫脹が発現した後 5 日を経過し、かつ、全身症状が良好になるまで <u>5 days after the swelling of parotid glands, submandibular glands, sublingual glands or until there is no major symptoms left seen in the whole body.</u>
風しん(三日ばしか) Rubella	発疹が消失するまで Until the rashes are totally healed.
水痘(水ぼうそう) Chicken Pox	すべての発疹が痂皮化するまで Until the rashes are scabby and healed.
咽頭結膜熱(プール熱) Pharyngo conjunctival fever	主要症状の消退後 2 日を経過するまで Until 2 days after the major symptoms are healed.
結核 Tuberculosis	病状により医師が感染のおそれがないと認めるまで Until the patient is get cleared of the any symptoms by the physician.
<u>髄膜炎菌性髄膜炎</u> Meningococcal Meningitis	

＊ その他、以下の感染症も場合によっては、出席停止の対象になる事がありますので、主治医の指示に従っていただくとともに、学校まで早めにお知らせ下さい。

In addition to this, the following diseases mentioned below can also be subjected to suspension depending on its severity ,so please follow the instructions of your doctor and inform the school immediately.

溶連菌感染症、ウイルス性肝炎、手足口病、伝染性紅斑、ヘルパンギーナ、
マイコプラズマ感染症、流行性嘔吐下痢症 等
Streptococcosis, Hepatitis, Food & Mouth Disease, Erythema Infectiosum, Herpangina,
Mycoplasma Infection, Infectious Gastroenteritis, etc.

＊ 治癒し、感染の恐れがなく、登校が可能であると主治医から診断されましたら、連絡帳又は電話で、学校へご連絡下さい。

If the patient is diagnosed by the physician and is cleared off of any sickness,and there is no risk of infection, please notify the school by writing on contactbook or by telephone .